

**CONVENIO ACADÉMICO PARA MOVILIDAD INTERNACIONAL**

Convenio que celebran la **UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**, por interés de **FACULDADE DE EDUCAÇÃO** (Brasil), y la **UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO DE PUNO**, por interés de la **FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**, teniendo como objetivo la cooperación académica para el intercambio de estudiantes, docentes/investigadores y miembros del equipo técnico-administrativo.

Por el presente convenio, por una parte la **UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)**, por interés de **FACULDADE DE EDUCAÇÃO (FEUSP)**, Brasil, representada en este acto por su Directora, Profa. Dra. Carlota Josefina Malta Cardozo dos Reis Boto, y por la otra parte, la **UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO DE PUNO (UNAP)**, Perú representada en este acto por su Rector, Dr. Paulino Machaca Ari, por interés de la **FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**, Representado por su decano, Dr. Percy Samuel Yabar Miranda, tienen a bien suscribir el presente convenio, de acuerdo con las cláusulas y condiciones abajo:



**CLÁUSULA PRIMERA – OBJETO**

El presente convenio tiene por objeto la cooperación académica en el área de **Educación**, a fin de promover el intercambio de docentes/investigadores, estudiantes de postgrado, estudiantes de graduación (con reconocimiento mutuo de estudios de graduación) y miembros del equipo técnico-administrativo de las respectivas instituciones.

**CLÁUSULA SEGUNDA - METAS Y FORMA DE LA COOPERACIÓN**

Formas de cooperación en el intercambio de:

**2.1. Docentes/investigadores:**

**2.1.1.** Los docentes/investigadores visitantes participarán de conferencias, enseñanza y/o investigación. La duración de la estadía no deberá exceder un año académico (dos semestres).

**2.1.2.** El seguro de salud deberá gestionarlo el docente/investigador en el país de origen.

**2.1.3.** Los salarios los pagará la institución de origen.

**2.2. Estudiantes de Graduación y de Postgrado:**

**2.2.1.** Los estudiantes serán indicados por su institución de origen con base en la excelencia académica. La aceptación quedará a cargo de la institución receptora.



2.2.2. Los estudiantes aceptados por la institución receptora serán considerados alumnos del programa de intercambio y estarán sujetos a todas las normas de la institución receptora, debiendo observar las mismas condiciones de los estudiantes regulares.

2.2.3. Los estudiantes participantes en el programa de intercambio deberán ser estimulados a desarrollar el conocimiento del idioma del país de la institución receptora, compatible con la actividad que será desarrollada.

2.2.4. Cada estudiante deberá seguir un programa desarrollado conjuntamente entre las dos instituciones.

2.2.5. La duración de la estadía no deberá exceder un año académico, salvo en caso de programas de doble diploma.

2.2.6. Los programas de doble diploma de graduación, así como las cotutorías de tesis, deberán ser objeto de un documento específico que será firmado entre las partes interesadas.

2.2.7. Las instituciones determinarán, de común acuerdo, el número de estudiantes para intercambio.

2.2.8. El seguro de salud deberá gestionarlo el alumno en el país de origen, antes de su llegada a la institución receptora.

### 2.3. Miembros del equipo técnico-administrativo:

2.3.1. Con el interés de estimular el intercambio de experiencias y conocimientos administrativos en áreas de interés común, las instituciones podrán indicar algún(os) miembro(s) de sus equipos técnico-administrativos para participar en el programa.

2.3.2. El seguro de salud deberá gestionarlo el interesado en el país de origen.

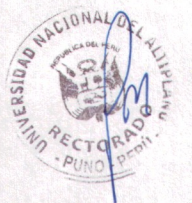
2.3.3. Los salarios los pagará la institución de origen.

2.3.4. Las actividades desarrolladas durante el período de intercambio deberán ser condecuentes con la actuación profesional en la institución de origen, debiendo realizar un informe que se les entregará a las instituciones receptora y de origen.

### CLÁUSULA TERCERA – SOPORTE FINANCIERO

3.1. Los docentes participantes en el intercambio no pagarán tasas en la institución receptora. Los demás gastos (viajes, hospedaje, etc.) quedarán a cargo del interesado, que podrá buscar financiación con órganos externos.

3.2. Los estudiantes participantes en el intercambio deberán pagar las tasas académicas, cuando éstas existan, en su institución de origen. Los demás gastos (viaje, hospedaje, etc.) podrán ser financiados por órganos externos o quedarán a cargo del propio estudiante. La





existencia del convenio no implica un compromiso de soporte financiero por cuenta de las instituciones.

3.3. En el caso de intercambio de miembros del equipo técnico-administrativo, los gastos serán por cuenta de la institución de origen, siempre y cuando haya disponibilidad financiera para ello.

#### CLÁUSULA CUARTA – OBLIGACIONES DE LAS PARTES

4.1. Las dos instituciones procurarán alcanzar reciprocidad en las actividades contempladas en este convenio.

4.2. Al final de la estadía del estudiante, la institución receptora enviará al órgano apropiado de la institución de origen un documento oficial, especificando las actividades desarrolladas y la evaluación recibida, cuando sea el caso.

4.3. La institución de origen reconocerá los resultados académicos obtenidos por el estudiante en la institución receptora, con base en un programa de trabajo previamente acordado entre las dos instituciones y en sus créditos y/o carga horaria.

4.4. Las dos instituciones se comprometen a promover la integración de los estudiantes en la vida académica de la institución receptora.

4.5. La institución receptora deberá proveer las condiciones de investigación y el lugar apropiado para el trabajo del docente/investigador visitante, en la medida de sus posibilidades.

4.6. La institución receptora deberá ofrecer condiciones de trabajo para el desarrollo de las actividades de los miembros del equipo técnico-administrativo.

#### CLÁUSULA QUINTA – COORDINACIÓN DEL CONVENIO

5.1. Para constituir la Coordinación técnica y administrativa del presente convenio son indicados por la FEUSP, Bruno Bontempi Jr. do Departamento de Filosofia da Educação e Ciência da Educação, y por la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional del Altiplano, El Dr. Heber Nehemias Chui Betancur, Director de la Unidad de Investigación de la Facultad de Ciencias de la Educación

5.2. Le incumbirá a la referida Coordinación la búsqueda de soluciones y la remisión de las cuestiones académicas y administrativas que surjan durante la vigencia del presente convenio, así como la supervisión de las actividades.

#### CLÁUSULA SEXTA – VIGENCIA



El presente convenio vigorará por un plazo de **5 (cinco) años**, a partir de la fecha en que lo firmen los representantes de ambas partes. Cualquier cambio en los términos de este convenio deberá efectuarse a través de una Enmienda debidamente acordada entre las partes signatarias.

**CLÁUSULA SÉPTIMA – DENUNCIA**

El presente convenio podrá ser denunciado en cualquier momento, por cualquiera de las partes, mediante comunicación expresa, con una antelación mínima de 180 (ciento ochenta) días. En caso que haya pendencias, las partes definirán, mediante un Término de Cierre del Convenio, las responsabilidades por la conclusión de cada uno de los trabajos y todas las demás pendencias, respetándose las actividades en curso.

**CLÁUSULA OCTAVA – RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Para dirimir dudas que puedan suscitarse en la ejecución e interpretación del presente convenio, las partes realizarán sus mayores esfuerzos en la búsqueda de una solución consensual. No siendo posible, indicarán, de común acuerdo, a un tercero, persona física, para actuar como mediador.

Y en prueba de conformidad y aceptación, las partes firman el presente término en dos ejemplares de cada versión, en español y en portugués, de igual contenido y a un sólo efecto.

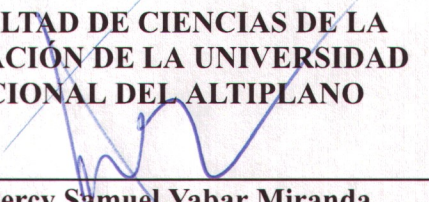
**FACULDADE DE EDUCAÇÃO DA  
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**

**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL  
ALTIPLANO DE PUNO**

  
\_\_\_\_\_  
**Profa. Dra. Carlota Boto**  
**Directora**

  
\_\_\_\_\_  
**Dr. Paulino Machaca Ari**  
**Rector**

**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA  
EDUCACIÓN DE LA UNIVERSIDAD  
NACIONAL DEL ALTIPLANO**

  
\_\_\_\_\_  
**Dr. Percy Samuel Yabar Miranda**  
**Decano**

Fecha: 25 / 05 / 2023

Fecha: 17 8 SEP, 2023









# Universidad Nacional del Altiplano - Puno

## Resolución Rectoral N°: 2176-2023-R-UNA



Puno, 21 de agosto del 2023

### VISTO:

La propuesta del CONVENIO ACADÉMICO PARA MOVILIDAD INTERNACIONAL, ENTRE LA FACULTAD DE EDUCACION (FEUSP) DE LA UNIVERSIDAD DE SAO PAULO (USP), BRASIL Y LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO DE PUNO (UNAP) PERÚ;

### CONSIDERANDO:

Que, mediante MEMORANDUM N°748-2023-SG-UNA-PUNO (18-08-2023) da cuenta del CONVENIO ACADÉMICO PARA MOVILIDAD INTERNACIONAL, ENTRE LA FACULTAD DE EDUCACION (FEUSP) DE LA UNIVERSIDAD DE SAO PAULO (USP), BRASIL Y LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO DE PUNO (UNAP) PERÚ; el mismo que en ocho (08) cláusulas reúne los requisitos de forma y de fondo a fin de ser suscrito, el cual tiene por objetivo: \*Impulsar la cooperación académica en el área de Educación, a fin de promover el intercambio de docentes/investigadores, estudiantes de posgrado, estudiantes de graduación (con reconocimiento mutuo de estudios de graduación) y miembros del equipo técnico-administrativo de las respectivas instituciones;

Que, la Universidad Nacional del Altiplano – Puno se rige por las disposiciones contenidas en la Ley Universitaria N° 30220, el Estatuto y normas administrativas internas; goza de autonomía en su régimen normativo, de gobierno, académico, administrativo y económico, que debe ser ejercida de acuerdo a lo previsto en el art. 18° de la Constitución Política del Estado y Leyes de la República, para el cumplimiento de los fines y objetivos institucionales;

Que, conforme lo establece el numeral 59.13 del art. 59 de la Ley N°30220 – Ley Universitaria, la aprobación de acuerdos y convenios con universidades extranjeras, organismos gubernamentales, internacionales u otros sobre investigación científica y tecnológica, así como otros asuntos relacionados con las actividades de la universidad, es atribución del Consejo Universitario; estando autorizado el Rector en su calidad de personero legal de esta Casa Superior de Estudios, a efectuar la suscripción del mismo, ello, a tenor de lo dispuesto por el art. 60 de la acotada Ley, concordante con los arts. 94°, numeral 96.8 del artículo 96°. Asimismo, el numeral 93.15 del artículo 93° del Estatuto vigente de la UNA-Puno, respectivamente; por lo que, el Pleno del Honorable Consejo Universitario Ordinario de fecha 08 de agosto del 2023, aprobó el CONVENIO ACADÉMICO PARA MOVILIDAD INTERNACIONAL, ENTRE LA FACULTAD DE EDUCACION (FEUSP) DE LA UNIVERSIDAD DE SAO PAULO (USP), BRASIL Y LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO DE PUNO (UNAP) PERÚ, tendrá vigencia de cinco (05) años a partir de la fecha de su suscripción;

Estando a la documentación sustentatoria que forma parte de la presente Resolución; la aprobación del Convenio alcanzado por la Oficina de Cooperación y Relaciones Internacionales en el OFICIO N°0796-2023-J-OCRI-UNA (25-07-2023). Asimismo, la Oficina de Asesoría Jurídica ha evacuado en el INFORME LEGAL N°1378-2023-OAJ-UNA-PUNO (24-07-2023), el cual concluye PROCEDENTE la suscripción del Convenio materia del presente, cuya vigencia será de cinco (05) años a partir de la fecha de su suscripción, referente al Oficio N°0746-2023-J-OCRI-UNA (18-07-2023); y,

En el marco de las atribuciones conferidas por la Ley N°30220 – Ley Universitaria, el Estatuto Universitario y la Resolución de Asamblea Universitaria N°009-2021-AU-UNA;

### SE RESUELVE:

**Artículo Primero.- APROBAR**, el “CONVENIO ACADÉMICO PARA MOVILIDAD INTERNACIONAL, ENTRE LA FACULTAD DE EDUCACION (FEUSP) DE LA UNIVERSIDAD DE SAO PAULO (USP), BRASIL Y LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO DE PUNO (UNAP) PERÚ”, el mismo que en OCHO (08) cláusulas forma parte de la presente Resolución y tendrá una vigencia de CINCO (05) AÑOS a partir de la fecha de suscripción.

**Artículo Segundo.- NOMINAR**, como RESPONSABLE del precitado Convenio al Decano de la Facultad de Ciencias de la Educación y la Dirección de la Unidad de Investigación de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional del Altiplano Puno.

**Artículo Tercero.-** El Vicerrectorado Académico, la Dirección General de Administración, Oficina de Asesoría Jurídica, la Oficina de Cooperación y Relaciones Internacional, la facultad nominada y demás dependencias correspondientes de la institución, quedan encargados del cumplimiento de la presente Resolución.

Regístrese, comuníquese y cúmplase.



**Abog. LEILA ROSMERY FLORES BUSTINZA**  
SECRETARIA GENERAL



**Dr. PAULINO MACHACA ARI**  
RECTOR

#### DISTRIBUCIÓN:

- Vicerrectorado Académico
- DGA, OCI, OAJ
- Of. Cooperación y Relaciones Internacional.
- Decano de la Facultad de Ciencias de la Educación
- Director de Investigación FCEDUC.
- Archivo/2023.
- dgta/.



**CONVÊNIO ACADÊMICO PARA MOBILIDADE INTERNACIONAL**

**CONVÊNIO** que celebram a **UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**, no interesse da **FACULDADE DE EDUCAÇÃO**, Brasil e a **UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO DE PUNO**, no interesse da **FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**, Peru, visando à **cooperação acadêmica para fins de intercâmbio de estudantes, docentes/pesquisadores e membros da equipe técnico-administrativa.**

Pelo presente convênio, de um lado a **UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**, no interesse da **FACULDADE DE EDUCAÇÃO**, Brasil, representada por sua Diretora Profa. Dra. Carlota Josefina Malta Cardozo dos Reis Boto, de outro lado, a **UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO DE PUNO (UNAP)**, Peru, neste ato representada por seu Reitor, Dr. Paulino Machaca Ari, no interesse da **FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**, representada por seu Decano, Dr. Percy Samuel Yabar Miranda, têm entre si justo e acertado o que segue, de acordo com as cláusulas e condições abaixo:



**CLÁUSULA PRIMEIRA – OBJETO**

O presente convênio tem por objeto a cooperação acadêmica na área de **Educação**, a fim de promover o intercâmbio de docentes/pesquisadores, estudantes de pós-graduação, estudantes de graduação (com reconhecimento mútuo de estudos de graduação) e membros da equipe técnico-administrativa das respectivas instituições.



**CLÁUSULA SEGUNDA - METAS E FORMA DA COOPERACIÓN**

Formas de cooperação no intercâmbio de:

**2.1. Docentes/pesquisadores:**

**2.1.1.** Os docentes/pesquisadores visitantes participarão de conferências, ensino e/ou pesquisa, sendo que a duração da estada não deverá exceder um ano acadêmico (dois semestres).

**2.1.2.** O seguro saúde deverá ser providenciado pelo docente/pesquisador no país de origem.

**2.1.3.** Os salários serão pagos pela instituição de origem.

**2.2. Estudantes de Graduação e de Pós-Graduação:**

**2.2.1.** Os estudantes serão indicados por sua instituição de origem com base na excelência acadêmica, sendo que a aceitação ficará a cargo da instituição receptora.





2.2.2. Os estudantes aceitos pela instituição receptora serão considerados alunos de programa de intercâmbio e estarão sujeitos a todas as normas da instituição receptora, devendo observar as mesmas condições dos estudantes regulares.

2.2.3. Os estudantes participantes de programa de intercâmbio deverão ser estimulados a desenvolver um conhecimento do idioma do país da instituição receptora, compatível com a atividade a ser por eles desenvolvida.

2.2.4. Cada estudante deverá seguir um programa desenvolvido conjuntamente entre as duas instituições.

2.2.5. A duração da estada não deverá exceder um ano acadêmico, salvo no caso de programas de duplo diploma.

2.2.6. Os programas de duplo diploma de graduação, bem como as co-orientações de teses, deverão ser objeto de acordo/convênio específico, a ser firmado entre as partes interessadas.

2.2.7. As instituições determinarão, de comum acordo, o número de estudantes para intercâmbio.

2.2.8. O seguro saúde deverá ser providenciado pelo aluno no país de origem, antes de sua chegada à instituição receptora.

### 2.3. Membros da equipe técnico-administrativa:

2.3.1. Com o intuito de estimular a troca de experiências e conhecimentos administrativos em áreas de interesse comum, as instituições poderão indicar membro(s) de suas equipes técnico-administrativas para participar do intercâmbio.

2.3.2. O seguro saúde deverá ser providenciado pelo interessado no país de origem.

2.3.3. Os salários serão pagos pela instituição de origem.

2.3.4. As atividades desenvolvidas durante o período do intercâmbio deverão ser condizentes com a atuação profissional na instituição de origem, devendo gerar um relatório a ser entregue às instituições receptora e de origem.

### CLÁUSULA TERCEIRA – SUPORTE FINANCEIRO

3.1. Os docentes envolvidos no intercâmbio não pagarão taxas na instituição receptora. As demais despesas (viagem, hospedagem, seguro, etc.) correrão por conta do interessado, que poderá procurar financiamento junto a órgãos externos.

3.2. Os estudantes envolvidos no intercâmbio deverão pagar as taxas acadêmicas, quando existentes, em sua instituição de origem. As demais despesas (viagem, hospedagem, seguro, etc.) poderão ser financiadas por órgãos externos ou ficarão a cargo do próprio estudante. A



existência do convênio não implica compromisso de suporte financeiro por conta das instituições.

3.3. No caso de intercâmbio de membros da equipe técnico-administrativa, as despesas correrão por conta da instituição de origem, desde que haja disponibilidade financeira para tal.

#### CLÁUSULA QUARTA – OBRIGAÇÕES DOS CONVENIENTES

4.1. As instituições procurarão alcançar reciprocidade nas atividades contempladas por este convênio.

4.2. Ao final da estada do estudante, a instituição receptora enviará ao órgão apropriado da instituição de origem documento oficial, especificando as atividades desenvolvidas e a avaliação recebida, quando for o caso.

4.3. A instituição de origem reconhecerá os resultados acadêmicos obtidos pelo estudante na instituição receptora, com base em programa de trabalho previamente acordado entre as duas instituições e em seus créditos e/ou carga horária.

4.4. As duas instituições se comprometem a promover a integração dos estudantes na vida acadêmica da instituição receptora.

4.5. A instituição receptora deverá prover condições de pesquisa e local apropriados para o trabalho do docente/pesquisador visitante, na medida de suas possibilidades.

4.6. A instituição receptora deverá oferecer condições de trabalho para o desenvolvimento das atividades dos membros da equipe técnico-administrativa.

#### CLÁUSULA QUINTA – COORDENAÇÃO DO CONVÊNIO

5.1. Para constituir a coordenação técnica e administrativa do presente convênio são indicados pela FEUSP, o Prof. Bruno Bontempi Jr. do Departamento de Filosofia da Educação e Ciências da Educação, e pela Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional del Altiplano, o Dr. Heber Nehemias Chui Betancur, Diretor da Unidad de Investigación de la Facultad de Ciencias de la Educación

5.2. Caberá à referida Coordenação a busca de soluções e o encaminhamento de questões acadêmicas e administrativas que surgirem durante a vigência do presente convênio, bem como a supervisão das atividades.

#### CLÁUSULA SEXTA – VIGÊNCIA

O presente convênio vigorará pelo prazo de **5 (cinco) anos**, a partir da data em que for assinado pelos representantes de ambas as partes. Quaisquer mudanças nos termos deste



convênio deverão ser efetuadas através de Termo Aditivo devidamente acordado entre as partes signatárias.

**CLÁUSULA SÉTIMA – DENÚNCIA**

O presente convênio poderá ser denunciado a qualquer momento, por qualquer das partes, mediante comunicação expressa, com antecedência mínima de 180 (cento e oitenta) dias. Caso haja pendências, as partes definirão, mediante Termo de Encerramento do Convênio, as responsabilidades pela conclusão de cada um dos trabalhos e todas as demais pendências, respeitadas as atividades em curso.

**CLÁUSULA OITAVA – RESOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS**

Para dirimir dúvidas que possam ser suscitadas na execução e interpretação do presente convênio, as partes envidarão esforços na busca de uma solução consensual. Não sendo possível, as convenientes indicarão, de comum acordo, um terceiro, pessoa física, para atuar como mediador.

E por estarem assim justas e convencionadas, as partes assinam o presente termo em duas vias em português, de igual teor e para um só efeito.

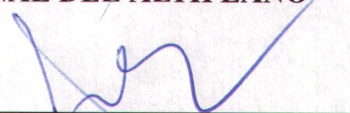
**FACULDADE DE EDUCAÇÃO DA  
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**

**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL  
ALTIPLANO DE PUNO**

  
\_\_\_\_\_  
**Profa. Dra. Carlota Boto**  
**Diretora**

  
\_\_\_\_\_  
**Dr. Paulino Machaca Ari**  
**Rector**

**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA  
EDUCACIÓN DE LA UNIVERSIDAD  
NACIONAL DEL ALTIPLANO**

  
\_\_\_\_\_  
**Dr. Percy Samuel Yabar Miranda**  
**Decano**

Data: 25/05/2023

Data: 17 8 SEP 2023